

(wersja krótka)

Wzorcowa umowa o świadczenie usług badania rynku zalecana przez EFAMRO

1. Strony umowy

Niniejsza umowa o świadczenie usług badania rynku została zawarta w dniu
pomiędzy

firmą **[Nazwa i adres klienta]** reprezentowaną przez

Pana / Panią _____

Zwaną dalej "Zleceniodawcą"

i

firmą **[Nazwa i adres wykonawcy]** reprezentowaną przez

Pana / Panią _____

Zwaną dalej "Wykonawcą"

2. Cel i definicje

2.1. Wykonawca wykona na rzecz Zleceniodawcy usługi opisane w Załączniku do niniejszej umowy („Opis Zlecenia / Oferta Badawcza”), zgodnie z warunkami niniejszej umowy i załączników.

3. Zobowiązania i gwarancje Wykonawcy

- 3.1. Wykonawca gwarantuje, że wszelkie usługi wykonane na podstawie niniejszej umowy, zostaną wykonane zgodnie z ogólnie obowiązującymi zasadami praktyki zawodowej, opisanymi w dokumencie *ICC/ESOMAR International Code of Marketing and Social Research Practice (Międzynarodowy kodeks praktyki badań rynkowych i społecznych)* oraz w zgodzie z wszelkimi zaleceniami i regulacjami wydanymi przez krajowe organizacje firm badania rynku **[nazwa/nazwy odpowiedniej organizacji branżowej]**
- 3.2. We wszelkich kwestiach dotyczących wykonania usług badania rynku, Wykonawca działać będzie zgodnie z kodeksem postępowania i standardami jakości określonymi w *EMRQS - European Market Research Quality Standards (Europejskie standardy jakości badań rynku)* przyjętymi i opublikowanymi przez *EFAMRO - European Federation of Market Research Organisations (Europejska federacja firm badań rynku)* – bądź zgodnie ze standardami jakości obowiązującymi w **[kraj]** (określić dokument/standard).

4. Prawa Zleceniodawcy i Wykonawcy

- 4.1. Raporty oraz inne dokumenty związane z projektem, dostarczone przez Wykonawcę, stają się własnością Zleceniodawcy i mogą być wykorzystywane przez firmę Zleceniodawcy oraz za jego zgodą firmy powiązane lub związane ze Zleceniodawcą (włączając w to konsultantów i firmy świadczące na rzecz Zleceniodawcy usługi doradcze w zakresie marketingu, reklamy oraz inne podmioty świadczące na rzecz klienta odpowiednie usługi na podstawie odpowiednich upoważnień
- 4.2. O ile nie podpisano żadnych uzgodnień stanowiących inaczej, wszelkie prawa własności intelektualnej, obejmujące prawa autorskie oraz specjalistyczną wiedzę z zakresu technik badawczych, specyfikacje badania, oferty, wypełnione kwestionariusze oraz wszelkie inne materiały do badania dostarczone Zleceniodawcy przez Wykonawcę, pozostają własnością Wykonawcy lub jego podwykonawców i będą traktowane jako poufne, a zawarte w nich informacje, nie mogą być bez zezwolenia ujawnione osobom trzecim.
- 4.3. Jeśli wyniki projektu badawczego przeznaczone są do publikacji, Zleceniodawca poinformuje Wykonawcę o tym zamiarze przed wykonaniem badania. Wszelkie dane przeznaczone do publikacji muszą być uprzednio zweryfikowane przez Wykonawcę, który może zgłosić poprawki do tekstu, w celu zapewnienia, iż publikowane dane są jasne, dokładne i w żaden sposób nie wprowadzają odbiorcy tekstu w błąd. W przypadku publikacji danych z badania bez zgody Wykonawcy, Wykonawca zastrzega sobie prawo do opublikowania wszelkich poprawek lub informacji dodatkowych

pochodzących z badania, które Wykonawca może uznać za konieczne, by zapewnić uczciwą i dokładną prezentację danych.

- 4.4. Wykonawca zachowa oryginalne dane związane z projektem badawczym (np. raporty, kwestionariusze, bazy danych, kasety audio/wideo, materiały instruktażowe, listy kodowe, itp.), zapisane w wersji elektronicznej bądź w inny sposób, przez okres dwóch lat po zakończeniu projektu.

W ciągu tego okresu Wykonawca będzie stroną odpowiedzialną za ochronę poufności wszelkich przechowywanych materiałów.

Po upływie dwóch lat, wszelkie materiały mogą zostać zniszczone przez Wykonawcę bez uzyskania uprzedniej zgody Zleceniodawcy. Na żądanie Zleceniodawcy materiały te mogą być przechowywane przez okres dłuższy niż określony powyżej, pod warunkiem że Zleceniodawca opłaci wszelkie związane z tym koszty.

- 4.5. W sytuacji niedostarczenia wyników na czas, zarówno rozmyślnie jak również w sytuacji istotnych zaniechań ze strony Wykonawcy, Zleceniodawca może stwierdzić, że częściowo wykonana usługa nie przedstawia już dla niego żadnej wartości. W takim przypadku Zleceniodawca musi przedstawić przekonujące dowody uzasadniające powód, dla którego uważa on, że badanie nie przedstawia już dla niego żadnej wartości.

Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane opóźnieniem w wykonaniu usługi lub samym wykonaniem usługi, w przypadku gdy straty te wynikają z nieprzewidzianych okoliczności, nietypowych szkód lub szkód, które przypisać można do zakresu spraw pozostających pod kontrolą Zleceniodawcy.

5. Komunikacja pomiędzy stronami umowy

- 5.1. Metodologia zastosowana do przeprowadzenia projektu badawczego objętego umową musi zostać zaakceptowana na piśmie przez Zleceniodawcę przed rozpoczęciem projektu, na podstawie oferty badawczej, przedstawiającej naturę świadczonych usług i ich ceny.

- 5.2. Jeśli złożona przez Wykonawcę oferta skonstruowana została na podstawie dostarczonych przez Zleceniodawcę wielkości (takich jak penetracja rynkowa produktu), które następnie okażą się niedokładne – i jeśli fakt ten prowadzi do jakichkolwiek znaczących luk lub opóźnień, wówczas Wykonawca może odpowiednio dostosować swój harmonogram i wycenę. Wykonawca poinformuje Zleceniodawcę na piśmie o istocie błędów w dostarczonych informacjach i ich prawdopodobnym wpływie na koszty i harmonogram projektu.

- 5.3. Zleceniodawca będzie pisemnie informowany o wszelkich znaczących wewnętrznych problemach lub opóźnieniach powstałych wewnątrz firmy.

W przypadku zmian lub opóźnień spowodowanych działaniem lub brakiem działania ze strony Zleceniodawcy, Wykonawca zostanie o tym poinformowany co najmniej na pięć dni roboczych przed formalnym podjęciem prac nad projektem. W przeciwnym razie Wykonawca może obciążyć Zleceniodawcę za wszelkie wyniki z tego straty lub szkody.

6. Płatności

- 6.1. O ile nie uzgodniono inaczej, całkowita uzgodniona należność (plus VAT) zostanie zafakturowana w trzech ratach, na podstawie faktur wystawionych jak następuje:

40% w momencie podpisania umowy

40% w momencie zakończenia prac terenowych / gromadzenia danych

20% w momencie dostarczenia raportu końcowego.

- 6.3. Termin płatności faktur wynosi 30 dni od daty wystawienia.

- 6.4. Jeżeli jakkolwiek faktura pozostaje niezapłacona po upływie 30 dni od daty wystawienia, Wykonawca może doliczyć karne odsetki w wysokości ____ % za każdy rozpoczęty miesiąc opóźnienia w otrzymaniu płatności.

- 6.5. Opłaty odnoszące się do projektów prowadzonych w skali międzynarodowej obejmujące koszty zagranicznych prac terenowych lub usług, będą obliczane przy użyciu kursów wymiany walut pomiędzy [waluta] a pozostałe waluty krajów objętych projektem obowiązujących w dniu [określić termin podając datę lub opisowo]. Obowiązującym w przeliczeniach kursem wymiany walut jest [określić źródło danych o kursach walut]. Wykonawca zastrzega sobie prawo do korekty końcowej kwoty wynagrodzenia, zgodnie z wszelkimi zmianami kursów walutowych w trakcie trwania projektu.

7. Wypowiedzenie umowy

- 7.1. Każda ze stron ma prawo natychmiast wypowiedzieć niniejszą umowę w przypadku zaistnienia jakichkolwiek z wymienionych poniżej okoliczności:
- gdy którakolwiek ze stron nie dotrzymała istotnego zobowiązania, które przyjęła na siebie zgodnie z warunkami niniejszej umowy, i nie ma możliwości naprawienia tej sytuacji lub, w przypadku gdy naprawienie zaistniałej sytuacji jest możliwe, nie dokonała tego w rozsądnym terminie od momentu otrzymania od drugiej strony pisemnego zażalenia,
 - gdy ogłoszono upadłość lub niewypłacalność którejkolwiek ze stron, lub gdy którakolwiek ze stron zgłosiła wniosek o moratorium lub została postawiona w stan likwidacji bądź zawarła ugodę z wierzycielami.
- W każdym z przypadków istnieje jedynie możliwość żądania zapłaty za prace przeprowadzone (lecz niekoniecznie zakończone), zgodnie ze stanem na dzień wypowiedzenia umowy.
- 7.2. W przypadku gdy projekt zostanie odwołany przez Zleceniodawcę po podpisaniu umowy lecz przed rozpoczęciem prac terenowych, Wykonawca może obciążyć Zleceniodawcę opłatą za współpracę w wysokości do 25% całości uzgodnionego wynagrodzenia.
W przypadku odwołania projektu po rozpoczęciu prac terenowych, Wykonawca zastrzega sobie prawo do obciążenia Zleceniodawcy całością wynagrodzenia, niezależnie od ustaleń ust. 8.1.
- 7.3. Jeżeli z jakiegokolwiek powodu nastąpi wypowiedzenie niniejszej umowy, Wykonawca zwróci Zleceniodawcy wszelkie materiały i informacje związane z badaniem (raporty itp.).

8. Postanowienia różne

- 8.1. Wykonawca nie ponosi wobec Zleceniodawcy odpowiedzialności kontraktowej, deliktowej bądź innego rodzaju, z tytułu pośrednich strat lub szkód wynikających z wykonania bądź niewykonania przez Wykonawcę jakiegokolwiek ze zobowiązań objętych niniejszą umową (za wyjątkiem kwestii objętych punktem 4.9).
Bez uszczerbku dla powyższego, całkowita odpowiedzialność Wykonawcy, kontraktowa deliktowa bądź innego rodzaju, wynikająca z niniejszej umowy lub w związku z nią, w żadnych okolicznościach nie przewyższy kwoty wynagrodzenia należnego Wykonawcy z tytułu wykonania niniejszej umowy.
- 8.2. Zleceniodawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody lub uszkodzenia ciała spowodowane przez testowane materiały lub produkty dostarczone przez Wykonawcę dla celów badawczych, za wyjątkiem sytuacji, gdy Wykonawca nie zadbał odpowiednio o będące w jego posiadaniu materiały i produkty.
- 8.3. Następujące dokumenty stanowią integralną część niniejszej umowy:
- niniejsza umowa
 - Załącznik
 - Opis zlecenia / oferta
 - kodeks praktyki ICC/ESOMAR
 - krajowy kodeks / wytyczne praktyki zawodowej (Opcjonalnie)
 - standardy jakości EFAMRO (lub krajowe standardy jakości)
 - inne dokumenty (jakie)

9. Rozstrzygnięcie sporów

- 9.1. Strony deklarują dobrą wolę w rozstrzygnięciu wszelkich sporów wynikających z tytułu niniejszej umowy pomiędzy Wykonawcą i Zleceniodawcą. Spory, które strony nie potrafią rozstrzygnąć pomiędzy sobą, będą rozstrzygane w pierwszej kolejności w postępowaniu arbitrażowym prowadzonym przez Komisję Odpowiedzialności Zawodowej OFBOR, w ostateczności przed sądami powszechnymi.
- 9.2. Niniejsza umowa będzie interpretowana zgodnie z przepisami prawa polskiego i podlegać będzie prawu obowiązującemu w Polsce.

10. Cesja praw i obowiązków

Wykonawca nie jest upoważniony do scedowania lub przekazania swoich praw i obowiązków określonych w niniejszej umowie, bez uprzedniej pisemnej zgody Zleceniodawcy.

Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach a jej ustalenia potwierdzone zostały podpisem upoważnionych przedstawicieli stron, w miejscu i czasie wskazanym poniżej.

w imieniu Zleceniodawcy

Miejsce: _____

Data: _____

Podpis: _____

Imię i nazwisko: _____

Stanowisko: _____

w imieniu Wykonawcy

Miejsce:

Data:

Podpis:

Imię i nazwisko:

Stanowisko: _____